

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1071/2013 z 24. septembra 2013 o bilancii sektora
peňažných finančných inštitúcií (ECB/2013/33)**

(Úradný vestník Európskej únie L 297 zo 7. novembra 2013)

Na strane 14 v prílohe I v časti 2 sa tabuľka 1 „Mesačné stavy“ nahrádza takto:

BILANČNÉ POLOŽKY	A. Tuzemsko															
	PFI			NpFI												
	z toho centrálna banka (S.121)	z toho korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.122)	Verejná správa (S.13)	Spolu	Ostatné rezidentské sektory								Domácnosti + nezáiskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15)			
					Iné investičné fondy ako fondy peňažného trhu (S.124)	Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kapitívne finančné inštitúcie a požíčia- vatelia peňazí (S.125+S.126+S.127)		Poistovacie korporácie (S.128)	Penzijné fondy (S.129)	Nefinančné korporácie (S.111)	Spolu	Úvery na spotrebu	Úvery na bývanie	Ostatné úvery		
						z toho: centrálne protistra- ny (*)	z toho: FVC								z toho: PSajV/ PbPS (*)	
AKTÍVA																
1 Pokladničná hotovosť																
1e z toho: v eurách																
2 Úvery																
do 1 roka																
nad 1 rok a do 5 rokov																
nad 5 rokov																
z toho: pozície v rámci skupiny																
z toho: syndikované úvery																
z toho: reverzné repo obchody																
2e z toho: v eurách																
z toho: revolvingové úvery a prečerpania																
z toho: bezúročný úver z kreditnej karty																
z toho: úročený úver z kreditnej karty																
3 Dlhové cenné papiere v držbe																
3e V eurách																
do 1 roka																
nad 1 a do 2 rokov																
nad 2 roky																
3x V cudzích menách																
do 1 roka																
nad 1 a do 2 rokov																
nad 2 roky																
4 Majetkové účasti																
5 Akcie/podielové listy investičných fondov																
Akcie/podielové listy FPT																
Akcie/podielové listy iných investičných fondov ako FPT																
6 Nefinančné aktíva (vrátane fixných aktív)																
7 Ostatné aktíva																

(*) Kolónky označené hviezdikou „*“ sa používajú na výpočet povinných minimálnych rezerv. V prípade dlhových cenných papierov úverové inštitúcie buď predložia doklad o pasívach, ktoré majú byť vylúčené zo základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv, alebo uplatňujú štandardný odpočet pevne stanovenej percentuálnej sumy, ktorú určí ECB. Vyšrafované kolónky vykazujú len tie úverové inštitúcie, ktoré podliehajú požiadavkám na povinné minimálne rezervy (PMR). Pozri tiež osobitné pravidlá o uplatňovaní povinných minimálnych rezerv v prílohe III.

(*) Výkazovanie tejto položky je dobrovoľné až do odvolania.

(*) Údaje v tejto položke môžu podliehať rôznym postupom štatistického zberu v zmysle rozhodnutia NCB v súlade s pravidlami uvedenými v prílohe I časti 2.

(*) Centrálne protistrany.

(*) Podnikateľské subjekty s jediným vlastníkom/partnerstvá bez právnej subjektivity.

[illegible]

Tabuľka 3

Štvrťročné stavy (členenie podľa krajín)

BILANČNÉ POLOŽKY	EÚ			Zahraničie (okrem EÚ)
	Iný členský štát eurozóny	Členský štát mimo eurozóny	Vybrané inštitúcie EÚ (*)	
PASÍVA				
8. Obeživo				
9. Vklady				
od PFI				
od NpFI				
Verejná správa				
Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kaptívne finančné inštitúcie a požíciavatelja peňazí				
Poistovacie korporácie				
Penzijné fondy				
Investičné fondy iné ako FPT				
Nefinančné korporácie				
Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam				
10. Vydané dlhové cenné papiere				
11. Akcie/podielové listy FPT				
12. Kapitál a rezervy				
13. Ostatné pasíva				
AKTÍVA				
1. Pokladničná hotovosť				
2. Úvery				
pre PFI				
pre NpFI				
Verejná správa				
Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kaptívne finančné inštitúcie a požíciavatelja peňazí				
Poistovacie korporácie				
Penzijné fondy				
Investičné fondy iné ako FPT				
Nefinančné korporácie				
Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam				
3. Dlhové cenné papiere v držbe				
vydané PFI				
do 1 roka				
nad 1 rok a do 2 rokov				
nad 2 roky				
vydané NpFI				
4. Majetkové účasti				
5. Akcie/podielové listy investičných fondov				
Akcie/podielové listy FPT				
Akcie/podielové listy iných investičných fondov ako FPT				
6. Nefinančné aktíva (vrátane fixných aktív)				
7. Ostatné aktíva				

(*) Údaje by sa mali vykazovať oddelene za Európsku investičnú banku a Európsky mechanizmus pre stabilitu s uvedením príslušnej sektorovej klasifikácie.

Tabuľka 4

Štvrťročné stavy (členenie podľa meny)

BILANČNÉ POLOŽKY	Všetky meny spolu	Euro	Iné meny EÚ ako euro			Iné meny ako meny členských štátov EÚ spolu				
			Spolu	Iná mena členského štátu EÚ	GBP	Spolu	USD	JPY	CHF	Ostatné meny spolu
PASÍVA										
9. Vklady										
A. Tuzemsko										
od PFI	M	M								
od NpFI	M									
B. Eurozóna okrem tuzemska										
od PFI	M	M								
od NpFI	M									
C. Zahraničie										
do 1 roka	M									
nad 1 rok	M									
od bánk	Q									
od nebankových subjektov	Q									
10. Vydané dlhové cenné papiere	M	M								
AKTÍVA										
2. Úvery										
A. Tuzemsko										
pre PFI	M									
pre NpFI	M	M								
B. Eurozóna okrem tuzemska										
pre PFI	M									
pre NpFI	M	M								
C. Zvyšok sveta										
do 1 roka	M									
nad 1 rok	M									
bankám	Q									
nebankovým subjektom	Q									
3. Dlhové cenné papiere v držbe										
A. Tuzemsko										
vydané PFI	M	M								
vydané NpFI	M	M								
B. Eurozóna okrem tuzemska										
vydané PFI	M	M								
vydané NpFI	M	M								
C. Zvyšok sveta										
vydané bankami	Q									
vydané nebankovými subjektmi	Q									
M										
Q										

Údaje požadované mesačne, pozri tabuľku 1.

Údaje požadované štvrťročne, pozri tabuľku 2.

Na strane 20 v prílohe I v časti 4 sa tabuľka 1a „Mesačné úpravy vyplývajúce z precenenia“ nahrádza takto:

Tabuľka 1a

Mesačné úpravy vyplývajúce z precenenia ⁽¹⁾

BILANČNÉ POLOŽKY	Spolu	A. Tuzemsko													
		PFI				NpFI									
		z toho centrálna banka (S.121)	z toho korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.1.122)	z toho úverové inštitúcie	z toho: úverové inštitúcie podlieha- júce PMR, ECB a NCB	verejná správa (S.13)		Spolu	Iné inves- tičné fondy ako fondy peňažného trhu (S.124)	„Ostatní finanční sprostředkovatelé + finančné pomocné inštitúcie + kapitvne finanční inštitúcie a požičia- vatelia peněžní (S.125+S.126+S.127)“		Poistovacie korporácie (S.128)	Penzijné fondy (S.129)	Nefinančné korporácie (S.11)	Domác- nosti + neziskové inštitúcie slúžiace domácnos- tiam (S.14+ S.15)
						Ústredná štátna správa (S.1311)	„Ostatná verejná správa“			z toho: centrálne protistrá- ny (*)	z toho: FVC				
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)
PASIVA															
8 Obeživo															
9 Vklady															
do 1 roka															
nad 1 rok															
z toho: pozície v rámci skupiny															
z toho: prevoditeľné vklady															
z toho: do 2 rokov															
z toho: syndikované úvery															
9e V eurách															
9.1e Splatné na požiadanie															
z toho: prevoditeľné vklady															
9.2e S dohodnutou splatnosťou															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
nad 2 roky															
9.3e S výpovednou lehotou															
do 3 mesiacov															
nad 3 mesiace															
z toho: nad 2 roky (?)															
9.4e Repoobchody															
9x V cudzích menách															
9.1x Splatné na požiadanie															
9.2x S dohodnutou splatnosťou															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
nad 2 roky															
9.3x S výpovednou lehotou															
do 3 mesiacov															
nad 3 mesiace															
z toho: nad 2 roky (?)															
9.4x Repoobchody															
10 Akcie/podielové listy FPT	*														
11 Vydané dlhové cenné papiere															
11e V eurách															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
z toho: do 2 rokov a zábezpeka vo forme NKZ nižšia ako 100 % istiny															
nad 2 roky															
11x V cudzích menách															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
z toho: do 2 rokov a zábezpeka vo forme NKZ nižšia ako 100 % istiny															
nad 2 roky															
12 Kapitál a rezervy															
13 Ostatné pasíva															

BILANČNÉ POLOŽKY	A. Tuzemsko														
	PFI		NpFI												
	z toho: centrálna banka (S.121)	z toho korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnych bánk (S.122)	Verejná správa (S.13)	„Spolu“	Ostatné rezidentské sektory						Domácnosti + neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15)				
					Iné investičné fondy ako fondy peňažného trhu (S.124)	„Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kaptívne finančné inštitúcie a požičiavatelja peňazí (S.125+S.126+S.127)“		Poistovacie korporácie (S.128)	Penzijné fondy (S.129)	Nefinančné korporácie (S.11)					
		z toho: centrálna protistrana ^(?)	z toho: FVC									Spolu	Úvery na spotrebu	Úvery na bývanie	Ostatné úvery
															„z toho: PSsJv/PbPS“ ^(?)
AKTÍVA															
1 Pokladničná hotovosť															
1e z toho: v eurách															
2 Úvery	MINIMUM		MINIMUM		MINIMUM	MINIMUM			MINIMUM	MINIMUM	MINIMUM	MINIMUM		MINIMUM	MINIMUM
do 1 roka															
nad 1 rok a do 5 rokov															
nad 5 rokov															
z toho pozície v rámci skupiny															
z toho: syndikované úvery	MINIMUM		MINIMUM	MINIMUM							MINIMUM				
z toho: reverzné repo obchody															
2e z toho: v eurách															
z toho: revolvingové úvery a prečerpania															
z toho: bezúročný úver z kreditnej karty															
z toho: úročený úver z kreditnej karty															
3 Držané dlhové cenné papiere									MINIMUM						
z toho: nad 2 roky ^(?)	MINIMUM		MINIMUM	MINIMUM											
3e V eurách															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
nad 2 roky															
3x V cudzích menách															
do 1 roka															
nad 1 a do 2 rokov															
nad 2 roky															
4 Majetkové účasti	MINIMUM			MINIMUM											
5 Akcie/podielové listy investičných fondov															
Akcie/podielové listy FPT	MINIMUM														
Akcie/podielové listy iných investičných fondov ako FPT					MINIMUM										
6 Nefinančné aktíva (vrátane fixných aktív)															
7 Ostatné aktíva															

(*) Peňažné finančné inštitúcie vykazujú sériu údajov označené slovom „MINIMUM“. Národné centrálné banky môžu rozšíriť túto požiadavku tak, aby zahŕňala tiež sériu údajov označené prázdnyimi kolónkami (t.j. kolónkami, ktoré neobsahujú slovo „MINIMUM“).

Národná centrálna banka vykazuje ECB prázdne kolónky a kolónky označené slovom „MINIMUM“.

Predpokladá sa, že prázdne kolónky s hviezdičkou na strane pasív majú nulovú hodnotu, pokiaľ sa nepreukáže opak.

(*) Národné centrálné banky môžu od peňažných finančných inštitúcií požadovať, aby vykazovali túto položku štvrťročne a nie mesačne.

(*) Podnikateľské subjekty s jediným vlastníkom/partnerstvá bez právnej subjektivity.

Na strane 22 v prílohe I v časti 5 v bode 2.2 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Položky uvedené v oddiele 2.1 sú uvedené v tabuľke 5 častiach 1 a 2 takto:“

Na strane 23 v prílohe I v časti 5 sa bod 5.2 nahrádza takto:

„5.2. Peňažné finančné inštitúcie, na ktoré sa vzťahuje výnimka uvedená v článku 9 ods. 4, vykazujú zostatky ku koncu štvrťroka týkajúce sa úverov scudzených prostredníctvom sekuritizácie, ktoré podliehajú vyčleneniu z bilancie, avšak sú stále zahrnuté do finančných výkazov v súlade s tabuľkou 5 časťou 5.“

Na stranách 24 a 25 v prílohe I v časti 5 sa tabuľka 5a „Sekuritizácie a iné prevody úverov: mesačné údaje“ a tabuľka 5b „Sekuritizácia a iné prevody úverov: štvrťročné údaje“ nahrádzajú takto:

Tabuľka 5b

Sekuritizácia a iné prevody úverov: štvrťročné údaje

BILANČNÉ POLOŽKY		A. Tuzemsko												B. Iné členské štáty eurozóny												C. Zahraničie
		PFI	NpFI											PFI	NpFI											
			Verejná správa (S.13)		Ostatné rezidentské sektory										Verejná správa (S.13)		Ostatné rezidentské sektory									
			Spolu	Ostatná verejná správa (S.1312+S.1313+S.1314)	Spolu	„Iné investičné fondy ako fondy peňažného trhu (S.124)“	„Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kapitálne finančné inštitúcie a požíciatelia peňazí (S.125+S.126+S.127)“	Poistovacie korporácie (S.128)	Penzijné fondy (S.129)	Nefinančné korporácie (S.11)	Domácnosti + nezáiskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15)				Spolu	Ostatná verejná správa (S.1312+S.1313+S.1314)	Spolu	„Iné investičné fondy ako fondy peňažného trhu (S.124)“	„Ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie + kapitálne finančné inštitúcie a požíciatelia peňazí (S.125+S.126+S.127)“	Poistovacie korporácie (S.128)	Penzijné fondy (S.129)	Nefinančné korporácie (S.11)	Domácnosti + nezáiskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15)			
Úvery na spotrebu	Úvery na bývanie	Ostatné úvery									Úvery na spotrebu	Úvery na bývanie	Ostatné úvery													
1.	Čisté toky sekuritizovaných úverov alebo inak prevedených úverov: transakcie s dosahom na vykazované stavy úverov vypočítané ako scudzenia mínus nadobudnutia																									
1.1	protistrana pri preveze je FVC	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	Účel úveru																									
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
1.1.1	z toho protistranou pri preveze je FVC eurozóny	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
1.2	Ostatné protistrany pri preveze	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	Účel úveru																									
1.2.1	z toho protistrana pri preveze je PFI eurozóny, ktorá nie je z tuzemska	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	Účel úveru																									
2.	Čisté toky sekuritizovaných úverov alebo inak prevedených úverov: transakcie bez dosahu na vykazované stavy úverov vypočítané ako scudzenia mínus nadobudnutia																									
2.1.	Všetky protistrany pri preveze	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
3.	Sekuritizované a vyčlenené úvery, pri ktorých koná PFI ako správca aktív (!)																									
3.1	Zostatky	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	Účel úveru																									
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
	nad 5 rokov																									
3.2	Finančné transakcie s výnimkou scudzení a nadobudnutí úverov	M	M		M	M	M	M	M			M		M	M		M	M	M	M			M		M	
	Účel úveru																									
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
	nad 5 rokov																									
4.	Zostatky spravovaných úverov v sekuritizácii																									
4.1	Spravované úvery: Všetky FVC																									
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
	nad 5 rokov																									
4.1.1	Spravované úvery: z toho FVC eurozóny																									
	do 1 roka																									
	nad 1 a do 5 rokov																									
	nad 5 rokov																									
M		Údaje požadované mesačne, pozri tabuľku 5a.																								

Údaje požadované mesačne, pozri tabuľku 5a.

(*) Údaje v tejto položke môžu podliehať rôznym postupom štatistického zberu v zmysle rozhodnutia NCB v súlade s pravidlami uvedenými v prílohe I časti 5 oddiele 3.

(**) Táto položka sa vyžaduje len so štvrťročnou periodicitou, pozri tabuľku 5b pre systém vykazovania.

(***) V prípade požiadavky na vykazovanie uvedenej v prílohe I časti 5 oddiele 5.2 sa vykazuje len riadok „Spolu“ a len so štvrťročnou periodicitou.

(***) Podnikateľské subjekty s jedným vlastníkom/partnerstvom bez právnej subjektivity.